

Materiál na rokovanie pre
Mestské zastupiteľstvo v Žiline

Číslo materiálu: ___/2021

K bodu programu

Informatívna správa o zámere mesta uzatvoriť Memorandum o spolupráci s mestom Bielsko-Biala

Materiál obsahuje:

1. Návrh na uznesenie
2. Dôvodová správa
3. Materiál

Materiál bol prerokovaný:

-

Predkladá:

Mgr. Peter Fiabáne, primátor

Zodpovedný za vypracovanie:

Mgr. Vladimír Randa, viceprimátor mesta

Mgr. Lucia Šimo, projektová manažérka Žilina Beskydy 2026

Žilina, 20.9.2021

NÁVRH NA UZNESENIE

Uznesenie č. __/2021

Mestské zastupiteľstvo v Žiline

I. berie na vedomie

memorandum o spolupráci pri príprave a realizácii projektu Žilina Beskydy 2026 v rámci výzvy Európske hlavné mesto kultúry 2026 v Slovenskej republike s týmito podstatnými náležitosťami:

a) **zmluvné strany:** Mesto Žilina, so sídlom: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina, IČO: 00321796 a Mesto Bielsko-Biała, so sídlom: Plac Ratuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała, Poľská republika, IČO: 072181741,

b) **predmet memoranda:** návrh spolupráce pri príprave kandidatúry a programu mesta Žilina do súťaže o titul Európske hlavné mesto kultúry v roku 2026 spoločne s partnerskými mestami a obcami regiónu pod spoločným názvom Žilina Beskydy 2026 a v prípade víťazstva realizácia plánovaných investičných a kultúrnych aktivít,

c) **záväzky vyplývajúce zmluvným stranám v prípade, že mesto Žilina bude komisiou vyhlásené za víťaza súťaže o Európske hlavné mesto kultúry 2026 v SR (EHMK):**

1. mesto Žilina sa zaväzuje:

- poskytovať všetky informácie mestu Bielsko-Biała, resp. osobe poverenej mestom Bielsko-Biała, potrebné pre spoluprácu a súčinnosť v rámci pripravovaných projektových návrhov;
- poveriť konkrétneho zamestnanca ako kontaktnú osobu zodpovednú za plnenie úloh v súvislosti so spoluprácou a koordináciou spoločných aktivít;
- pripraviť prihlášku do súťaže zahrňujúc podnety od mesta Bielsko-Biała, so zapojením lokálnych kultúrnych operátorov do tvorby programu;
- vynaložiť dostatočnú pozornosť kultúrnym špecifikám mesta Bielsko-Biała a propagovať počas kandidátskeho procesu i mesto Bielsko-Biała a značku Beskydy všade, kde to bude možné,

a v prípade získania titulu EHMK 2026 Mesto Žilina:

- zahrnúť predstaviteľov partnerského mesta do realizačného tímu a podporovať partnerské mesto v realizácii plánovaných aktivít,
- vyčleniť mestu Bielsko-Biała zastúpenie v správnej rade budúcej organizácie Žilina Beskydy n.o. zodpovednej za implementáciu celého projektu EHMK,
- vyčleniť mestu Bielsko-Biała zastúpenie v dozornej rade organizácie zodpovednej za implementáciu projektu,

- poskytnúť mobilný program k realizácii v Bielsko-Biała, zapojiť mesto Bielsko-Biała a miestne organizácie do rozvojového programu s cieľom posilnenia spolupráce medzi kultúrnymi operátormi oboch miest,
- rozvíjať spoluprácu pri ďalšom definovaní a produkcii programu a navrhovaných programových projektov uvedených v prílohe 1,
- promovať a pozdvihnúť program vo vopred dohodnutých investičných zámeroch do kultúrnej infraštruktúry uvedených v tabuľke 2 tohto memoranda vrátane možného poskytnutia pomoci pri hľadaní zdrojov,
- pripraviť v priebehu roku 2022 budúcu zmluvu o spolupráci pre partnerské mestá, týkajúcu sa projektu Žilina Beskydy 2026, vrátane programu a finančných rámcov,
- vyvinúť maximálne úsilie a súčinnosť s cieľom získať finančnú a nefinančnú podporu pre realizáciu aktivít v partnerskom meste Bielsko-Biała z národných zdrojov v Poľskej republike a iných externých zdrojov, najmä formou spoločných projektov a proaktívnym konaním s cieľom vytvorenia špecifických finančných nástrojov pre partnerské mesto Bielsko-Biała na krajskej a národnej úrovni v Poľskej republike,
- propagovať cezhraničnú destináciu Beskydy na EU úrovni, propagovať program a mesto Bielsko-Biała a vytvoriť spoločnú marketingovú koalíciu.

2. mesto Bielsko-Biala sa zaväzuje:

- poskytovať všetky informácie mestu Žilina, resp. osobe poverenej mestom Žilina, potrebné pre spoluprácu a súčinnosť v rámci plánovaných projektových návrhov,
- poveriť konkrétneho zamestnanca ako kontaktnú osobu zodpovednú za plnenie úloh v súvislosti so spoluprácou a koordináciou spoločných aktivít,
- poskytnúť pomoc a informácie pri identifikovaní aktuálnych tém a potrieb mesta v kultúrnej oblasti, ako aj lokálnych kultúrnych operátorov za účelom nadviazania spolupráce pri plánovaných projektoch kultúrno-umeleckého programu EHMK.

A v prípade, že Žilina titul EHMK 2026 vyhrá:

- byť súčasťou projektu Európske hlavné mesto kultúry 2026 ako spolukandidátske mesto, realizovať na území mesta Bielsko-Biała kultúrne a rozvojové projekty s európskym rozmerom a podporujúce medzinárodnú spoluprácu,
- participovať na spoločnom rozpočte podľa finančných možností Bielsko-Biała v čiastkach navrhovaných v nižšie uvedenej tabuľke č. 1 tohto Memoranda. Príspevok mesta Bielsko-Biała na program bude využitý výhradne na program konajúci sa v meste Bielsko-Biała. Tieto financie nemusia byť súčasťou finančného transferu medzi mestom Bielsko-Biała a budúcou n.o. Žilina Beskydy 2026, ale mesto Bielsko-Biała môže aj priamo uhrádzať spoločne dohodnuté projekty. Príspevok mesta Bielsko-Biała na administratívu a propagáciu bude využitý na realizáciu projektu a na spoločný marketing projektu Žilina Beskydy 2026, najmä na propagáciu regiónu Beskydy a kultúrneho programu projektu,

- aktívne sa zúčastňovať propagácie plánovaných projektových aktivít, zodpovedne realizovať akcie v rámci projektu EHMK podľa prílohy č. 1,
- vytvoriť maximálne úsilie, aby sa realizovali investičné projekty v podobe akej sú uvedené v tabuľke č. 2 tohto memoranda. Tieto investície sú v plnej zodpovednosti a réžii mesta Bielsko-Biala a ich konkrétne sumy a rozsah sú pre potreby tohto memoranda nezáväzný,
- podpísať vzájomnú dohodu o spolupráci ako partnerské mestá vrátane programu a finančných rámcov v priebehu roka 2022.

d) **platnosť memoranda:** memorandum sa uzatvára na dobu určitú, do 31.12.2021.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Tento materiál sa predkladá na základe prípravy projektu Žilina Beskydy 2026 a spolupráce mesta Žilina a mesta Bielsko-Biala na prihláške pre 2. kolo súťaže o titul Európske hlavné mesto kultúry 2026 v Slovenskej republike (EHMK). Mesto Žilina sa rozhodlo kandidovať spolu s dlhoročnými partnerskými mestami Frýdek-Místek a Bielsko-Biala. Počas viac ako ročnej spolupráci boli prediskutované rôzne oblasti spolupráce od kultúrneho programu, cez turistickú stratégiu až po investičné miest a financovanie projektu EHMK.

Dohodnutý spôsob spolupráce sa obidve mestá rozhodli legitimizovať schválením Memoranda o spolupráci. Memorandum upravuje základné podmienky budúcej spolupráce v prípade, že projekt Žilina Beskydy 2026 bude medzinárodnou porotou vyhlásený za víťazný. Zároveň memorandum upravuje záväzky strán memoranda počas prípravy projektu. Mesto Žilina súčasne s mestom Bielsko-Biala uzatvára memoranda s mestom Frýdek-Místek, Žilinským samosprávnym krajom a s obcami a mestami Žilinského kraja ktoré sa rozhodli prijať ponuku na spoluprácu. Súčasťou projektu Žilina Beskydy 2026 je aj spolupráca s Moravskoslezským krajom a Sliezkym vojvodstvom, ktorá bude potvrdená listom.

Mesto Žilina informovalo svoje partnerského mesto Bielsko-Biala o tom, že v rámci projektu EHMK Ministerstvo kultúry SR avizovalo vyčlenenie sumy 40 mil. € pre investičné aktivity víťazného projektu. Avšak z dôvodu, že sa jedná o finančné prostriedky vyčlenené v rámci nového programového obdobia 2021-2027 nie je možná ich alokácia mimo územia SR. Mesto Bielsko-Biala napriek tejto skutočnosti plánuje realizovať investičné aktivity do kultúrnej infraštruktúry na svojom území z vlastných zdrojov. Kultúrne aktivity projektu Žilina Beskydy 2026 sa budú uskutočňovať aj na týchto miestach.

Mesto Žilina zároveň informovalo mesto Bielsko-Biala o možnosti financovania programu z operatívneho rozpočtu projektu Žilina Beskydy 2026 aj na území mesta Bielsko-Biala. Jedná sa najmä o cezhraničné projekty, ktoré sa budú konať na území oboch krajín, resp. troch krajín vrátane Českej republiky.

Toto memorandum predstavuje právny základ, v ktorom sú definované základné body pre budúcu spoluprácu zmluvných strán.

Materiál je v súlade so Štatútom mesta Žilina a právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Materiál má dopad na rozpočet mesta Žilina, na jeho výdavkovú časť počínajúc rokom 2022.

MATERIÁL

Návrh memoranda (slovenská verzia)



Mesto Žilina



Bielsko-Biała

MEMORANDUM o SPOLUPRÁCI

Podľa dohody o partnerstve podpísanej v Bielsko-Bialej medzi mestami Bielsko-Biała a Žilina 13. októbra 1997 je uzatvorené memorandum o spolupráci (ďalej len „**Memorandum**“) medzi týmito stranami:

Mesto Žilina

sídlo: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina

IČO: 00321796

V mene koná: Mgr. Peter Fiabáne, primátor

(ďalej ako „Mesto Žilina“)

a

Mesto Bielsko Biala

sídlo: Plac Rastuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała

IČO: 072181741

V mene koná: Jarosław Klimaszewski, primátor

(ďalej ako „Mesto Bielsko-Biała“)

(Mesto Žilina a Mesto Bielsko-Biała spoločne ďalej ako „strany memoranda“)

PREAMBULA

Mesto Žilina pripravuje kandidatúru do súťaže o titul Európske hlavné mesto kultúry 2026 v Slovenskej republike (EHMK) a za týmto účelom zostavilo projektový tím, ktorý je poverený prípravou finálnej prihlášky do súťaže. Projektový tím mal za úlohu pripraviť 100-stranovú prihlášku s plánovaným konceptom a kultúrno-umeleckým programom EHMK, vrátane projektov s medzinárodnými partnermi. Konečný výsledok bude vyhlásený po odprezentovaní prihlášky každým kandidátskym mestom pred medzinárodnou výberovou komisiou dňa 8.12.2021. Víťazné mesto bude vybrané komisiou nezávislých medzinárodných odborníkov na základe zaslanej prihlášky a následnej prezentácie a splnenia základných kritérií hodnotenia.

Mesto Žilina oslovilo partnerské mestá Bielsko-Biała a Frýdek-Místek vo veci spolupráce na projekte EHMK vo forme spolukandidatúry. Cieľom partnerstva je podporovať cezhraničnú spoluprácu medzi

mestami a rozvoj kultúrneho a kreatívneho priemyslu v rámci Euroregiónu Beskydy, ako aj promovať značku Beskydy ako turistickú destináciu s európskym profilom.

Prihláška nesie názov *Žilina Beskydy 2026* a so sloganom *Okno príležitostí* sa zameriava na vytvorenie kvalitného kultúrno-umeleckého programu so silným európskym rozmerom. Plánovaný programový koncept je tematicky rozdelený do 3 hlavných línií s názvami *Tok prírody*, *Továreň na budúcnosť* a *Identita bez hraníc*, okolo ktorých je vytvorených viac ako 130 kultúrno-umeleckých projektových návrhov.

ČLÁNOK 1

Predmet memoranda

1. Predmetom memoranda je návrh spolupráce pri príprave kandidatúry a programu mesta Žilina do súťaže o titul Európske hlavné mesto kultúry v roku 2026 spoločne s mestami Frýdek-Místek a Bielsko-Biała pod spoločným názvom *Žilina Beskydy 2026* a v prípade víťazstva realizácia plánovaných investičných a kultúrnych aktivít.
2. Mesto Bielsko-Biała na základe tohto Memoranda dáva súhlas mestu Žilina zahrnúť mesto Bielsko-Biała do svojej prihlášky do súťaže o titul EHMK.
3. Strany memoranda sa zaväzujú vzájomne prispievať k rozvoju spolupráce nasledujúcimi spôsobmi:

Mesto Žilina sa zaväzuje:

- poskytovať všetky informácie mestu Bielsko-Biała, resp. osobe poverenej mestom Bielsko-Biała, potrebné pre spoluprácu a súčinnosť v rámci pripravovaných projektových návrhov;
- poveriť konkrétneho zamestnanca ako kontaktnú osobu zodpovednú za plnenie úloh v súvislosti so spoluprácou a koordináciou spoločných aktivít;
- pripraviť prihlášku do súťaže zahrňujúc podnety od mesta Bielsko-Biała, so zapojením lokálnych kultúrnych operátorov do tvorby programu;
- vynaložiť dostatočnú pozornosť kultúrnym špecifikám mesta Bielsko-Biała a propagovať počas kandidátskeho procesu i mesto Bielsko-Biała a značku Beskydy všade, kde to bude možné,

a v prípade získania titulu EHMK 2026 Mesto Žilina:

- zahrnúť predstaviteľov partnerského mesta do realizačného tímu a podporovať partnerské mesto v realizácii plánovaných aktivít,
- vyčleniť mestu Bielsko-Biała zastúpenie v správnej rade budúcej organizácie Žilina Beskydy n.o. zodpovednej za implementáciu celého projektu EHMK,
- vyčleniť mestu Bielsko-Biała zastúpenie v dozornej rade organizácie zodpovednej za implementáciu projektu,
- poskytnúť mobilný program k realizácii v Bielsko-Biała, zapojiť mesto Bielsko-Biała a miestne organizácie do rozvojového programu s cieľom posilnenia spolupráce medzi kultúrnymi operátormi oboch miest,
- rozvíjať spoluprácu pri ďalšom definovaní a produkcii programu a navrhovaných programových projektov uvedených v prílohe 1,

- promovateľ a pozdvihnúť program vo vopred dohodnutých investičných zámeroch do kultúrnej infraštruktúry uvedených v tabuľke 2 tohto memoranda vrátane možného poskytnutia pomoci pri hľadaní zdrojov,
- pripraviť v priebehu roku 2022 budúcu zmluvu o spolupráci pre partnerské mestá, týkajúcu sa projektu Žilina Beskydy 2026, vrátane programu a finančných rámcov,
- vyvinúť maximálne úsilie a súčinnosť s cieľom získať finančnú a nefinančnú podporu pre realizáciu aktivít v partnerskom meste Bielsko-Biała z národných zdrojov v Poľskej republike a iných externých zdrojov, najmä formou spoločných projektov a proaktívnym konaním s cieľom vytvorenia špecifických finančných nástrojov pre partnerské mesto Bielsko-Biała na krajskej a národnej úrovni v Poľskej republike,
- propagovať cezhraničnú destináciu Beskydy na EU úrovni, propagovať program a mesto Bielsko-Biała a vytvoriť spoločnú marketingovú koalíciu.

Mesto Bielsko-Biała sa zaväzuje:

- poskytovať všetky informácie mestu Žilina, resp. osobe poverenej mestom Žilina, potrebné pre spoluprácu a súčinnosť v rámci plánovaných projektových návrhov,
- poveriť konkrétneho zamestnanca ako kontaktnú osobu zodpovednú za plnenie úloh v súvislosti so spoluprácou a koordináciou spoločných aktivít,
- poskytnúť pomoc a informácie pri identifikovaní aktuálnych tém a potrieb mesta v kultúrnej oblasti, ako aj lokálnych kultúrnych operátorov za účelom nadviazania spolupráce pri plánovaných projektoch kultúrno-umeleckého programu EHMK.

A v prípade, že Žilina titul EHMK 2026 vyhrá:

- byť súčasťou projektu Európske hlavné mesto kultúry 2026 ako spolukandidátske mesto, realizovať na území mesta Bielsko-Biała kultúrne a rozvojové projekty s európskym rozmerom a podporujúce medzinárodnú spoluprácu,
- participovať na spoločnom rozpočte podľa finančných možností Bielsko-Biała v čiastkach navrhovaných v nižšie uvedenej tabuľke č. 1 tohto Memoranda. Príspevok mesta Bielsko-Biała na program bude využitý výhradne na program konajúci sa v meste Bielsko-Biała. Tieto financie nemusia byť súčasťou finančného transferu medzi mestom Bielsko-Biała a budúcou n.o. Žilina Beskydy 2026, ale mesto Bielsko-Biała môže aj priamo uhrádzať spoločne dohodnuté projekty. Príspevok mesta Bielsko-Biała na administratívu a propagáciu bude využitý na realizáciu projektu a na spoločný marketing projektu Žilina Beskydy 2026, najmä na propagáciu regiónu Beskydy a kultúrneho programu projektu,
- aktívne sa zúčastňovať propagácie plánovaných projektových aktivít, zodpovedne realizovať akcie v rámci projektu EHMK podľa prílohy č. 1,
- vytvoriť maximálne úsilie, aby sa realizovali investičné projekty v podobe akej sú uvedené v tabuľke č. 2 tohto memoranda. Tieto investície sú v plnej zodpovednosti a réžii mesta Bielsko-Biała a ich konkrétne sumy a rozsah sú pre potreby tohto memoranda nezáväzný,
- podpísať vzájomnú dohodu o spolupráci ako partnerské mestá vrátane programu a finančných rámcov v priebehu roka 2022.

ČLÁNOK 2

Práva a povinnosti strán memoranda

1. Strany memoranda sa po vzájomnej dohode zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o ustanoveniach Memoranda a podmienkach vzájomnej spolupráce, ktoré by mohli dotknuté strany poškodiť a zároveň sa zaväzujú vzájomne rešpektovať práva strán memoranda na ochranu ich duševného vlastníctva.
2. Strany memoranda sa zaväzujú poskytovať si vzájomne súčinnosť za účelom plnenia svojich záväzkov, ktoré im z memoranda vyplývajú.

ČLÁNOK 3

Záverečné ustanovenia

1. Uzatvorením tohto memoranda o spolupráci strany memoranda prejavujú svoju slobodnú vôľu pri realizácii podporných aktivít a činností smerujúcich k stanovenému zámeru. Memorandum je založené na rozvíjaní spolupráce strán memoranda na princípoch vzájomnej dôvery a porozumenia pri plnení úloh vyplývajúcich z povinností zmluvných strán pri výkone samosprávy a ratifikovaných medzinárodných zmlúv a dohovorov.
2. Toto Memorandum o spolupráci sa uzatvára na dobu určitú, do 31.12.2021. Ak mesto Žilina zvíťazí v súťaži a získa titul Európske hlavné mesto kultúry v roku 2026, bude toto Memorandum základom pre jasne definovaný plán realizácie činnosti a zmluvu o spolupráci.
3. Strany Memoranda o spolupráci môžu po vzájomnej dohode rozšíriť alebo zúžiť rozsah uskutočňovanej spolupráce dohodnutý v tomto Memorande o spolupráci. Ustanovenia tohto Memoranda o spolupráci možno meniť alebo dopĺňať iba po vzájomnej dohode strán memoranda v podobe písomných dodatkov podpísaných stranami memoranda.
4. Strany memoranda sa zaväzujú, že v prípade nutnosti riešenia akéhokoľvek problému, budú postupovať a konať tak, aby bolo rešpektované právo vyjadrenia názoru každej strany memoranda.
5. Toto Memorandum o spolupráci sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo strán memoranda obdrží jeden rovnopis.
6. Memorandum o spolupráci nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami strán memoranda.
7. Všetky zúčastnené strany Memoranda o spolupráci vyhlasujú, že toto Memorandum o spolupráci uzatvorili slobodne a vážne, riadne a dôsledne ho prečítali, jeho obsahu porozumeli a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Tabuľka č. 1**NAVRHOVANÝ VLASTNÝ VKLAD MESTA BIELSKO-BIAĽA**

Bielsko Biala	Spôsob výpočtu	2022	2023	2024 - 0,25€/obyv. v.	2025 - 2€/obyv.	2026 - 3€/obyv.	2027	Celkom
Vklad na program	Podľa počtu obyv. (170500)	0 €	0 €	42 625 €	341 000 €	511 500 €	0 €	895 125 €
Vklad na marketing a administratívu	Fixné príspevky	15 000 €	30 000 €	60 000 €	120 000 €	180 000 €	15 000 €	420 000 €
Celkom vklad mesta Bielsko Biala		15 000 €	30 000 €	102 625 €	461 000 €	691 500 €	15 000 €	1 315 125 €

Tabuľka č. 2**INVESTIČNÉ ZÁMERY MESTA BIELSKO-BIAĽA**

Názov investície	Predpokladaná suma
Park ekologického vzdelávania "AQUA"	13 600 000 €
Interaktívne centrum rozprávok a animácie	8 450 000€

Vizualizácie, rozpočty a ďalšie informácie z memoranda budú podkladom pre vytvorenie zmluvy o spolupráci v prípade, že Žilina vyhrá titul EHMK 2026.

V/ Dňa /

V/ Dňa /

.....

Podpis

.....

Podpis



Memorandum o współpracy

Zgodnie z Umową o partnerstwie, podpisaną w Bielsku-Białej, pomiędzy miastami Bielsko-Biała i Žylina, dnia 13 października 1997 roku, zawarte zostaje Memorandum o współpracy (zwane dalej „**Memorandum**”) pomiędzy następującymi stronami:

Miastem Žylina

z siedzibą: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina

Regon: 00321796

reprezentowanym przez: mgr. Petera Fiabáne, Burmistrza
(zwanym dalej „Miastem Žylina “),

a

Miastem Bielsko-Biała

Z siedzibą: Plac Ratuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała

Regon: 072181741

Reprezentowanym przez: mgr. Jarosława Klimaszewskiego, Prezydenta
(zwanym dalej „Miastem Bielsko-Biała“).

Miasto Žylina i Miasto Bielsko-Biała zwane są dalej łącznie „**Stronami Memorandum**”.

PREAMBUŁA

Miasto Žylina przygotowuje swoją kandydaturę do konkursu o tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2026 (ESK) i w tym celu powołało zespół projektowy, który odpowiadał za przygotowanie wniosku do I rundy konkursu. Zadaniem zespołu projektowego było przygotowanie 100-stronicowej aplikacji zawierającej planowaną koncepcję i program kulturalno-artystyczny ESK, w tym projekty z partnerami międzynarodowymi. Wynik końcowy ogłoszony będzie po prezentacji wniosków przez każde miasto kandydujące przed międzynarodową komisją selekcyjną w dniu 8.12.2021. Zwycięskie miasto zostanie wybrane przez komisję składającą się z niezależnych, międzynarodowych ekspertów na podstawie złożonego wniosku i późniejszej prezentacji, oraz spełnienia podstawowych kryteriów oceny.

Miasto Žylina zwróciło się do miast partnerskich, Bielska-Białej i Frýdka-Místka w sprawie współpracy przy projekcie ESK w formie wspólnej kandydatury. Celem partnerstwa jest wspieranie współpracy transgranicznej między miastami oraz rozwój przemysłów kulturowych i kreatywnych w Euroregionie Beskidy, a także promocja marki Beskidy jako destynacji turystycznej o europejskim profilu.

Wniosek aplikacyjny ma tytuł Žylina Beskidy 2026 i pod hasłem „Okno możliwości” koncentruje się na tworzeniu wysokiej jakości programu kulturalnego i artystycznego o silnym

wymiarze europejskim. Planowana koncepcja programowa jest obecnie podzielona tematycznie na 3 główne linie: Przepływ przyrody, Fabryka przyszłości i Tożsamość bez granic, wokół których powstaje ponad 130 propozycji projektów kulturalnych i artystycznych.

ARTYKUŁ 1

Przedmiot memorandum

1. Przedmiotem memorandum jest propozycja współpracy przy przygotowaniu kandydatury i programu miasta Żyliny do konkursu o tytuł Europejskiej Stolicy Kultury w 2026 roku wspólnie z miastami Bielsko-Biała i Frýdek-Místek pod wspólną nazwą Żylina Beskidy 2026, a w przypadku zwycięstwa realizacja zaplanowanych działań inwestycyjnych i kulturowych.
2. Na mocy niniejszego Memorandum Miasto Bielsko-Biała daje zgodę miastu Żylina do włączenia miasta Bielsko-Biała do wniosku aplikacyjnego do konkursu o tytuł ESK.
3. Strony memorandum zobowiązują się wzajemnie przyczynić do rozwoju współpracy w następujący sposób:

Miasto Żylina zobowiązuje się:

- udostępnić wszelkie informacje Miastu Bielsko-Biała lub osobie upoważnionej przez Miasto Bielsko-Biała, niezbędne do współpracy i koordynacji działań w ramach przygotowywanych propozycji projektów;
- wyznaczyć konkretnego pracownika jako osobę do kontaktu, odpowiedzialną za wykonywanie zadań związanych ze współpracą i koordynacją wspólnych działań;
- przygotować aplikację do konkursu, zawierającą podsumowanie sugestii Miasta Bielsko-Biała, angażującą lokalnych operatorów kultury w tworzenie programu;
- poświęcić należytą uwagę specyfice kulturowej Miasta Bielsko-Biała i w miarę możliwości promować Miasto Bielsko-Biała i markę Beskidy wszędzie, gdzie będzie to możliwe;

a w przypadku, kiedy Żylina uzyska tytuł ESK 2026:

- włączyć przedstawicieli miasta partnerskiego do zespołu realizacyjnego i wspierać miasto partnerskie w realizacji zaplanowanych działań,
- przydzielić Miastu Bielsko-Biała miejsce dla jego przedstawiciela w zarządzie przyszłej organizacji non-profit Żylina Beskidy, odpowiedzialnej za realizację całego projektu ESK,
- przydzielić Miastu Bielsko-Biała miejsce dla jego przedstawiciela w radzie nadzorczej, odpowiedzialnej za wdrażanie projektu,
- dostarczyć mobilny program do realizacji w Bielsku-Białej, włączyć Miasto Bielsko-Biała i lokalne organizacje do programu rozwojowego w celu zacieśnienia współpracy pomiędzy operatorami kultury obu miast,
- rozwijać współpracę w zakresie dalszego definiowania i produkcji programu oraz proponowanych projektów programowych wymienionych w załączniku 1 do niniejszego Memorandum,
- promować i udoskonalać program w ramach uzgodnionych wcześniej planów inwestycyjnych do infrastruktury kultury, wymienionych w tabeli nr 2 niniejszego Memorandum, w tym udzielenia ewentualnej pomocy w poszukiwaniu zasobów,

- przygotować w ciągu 2022 roku przyszłą umowę o współpracy dla miast partnerskich, dotyczącą projektu Żylinia Beskidy 2026, w tym ramy programowe i finansowe,
- dołożyć wszelkich starań i współdziałać w celu uzyskania wsparcia finansowego i niefinansowego na realizację działań w Mieście Bielsko-Biała ze środków krajowych w RP oraz innych źródeł zewnętrznych, w szczególności w formie wspólnych projektów i działań proaktywnych na rzecz wytworzenia konkretnych instrumentów finansowych dla Miasta Bielsko-Biała, na poziomie regionalnym i krajowym w RP,
- promować destynację transgraniczną Beskidy na poziomie UE, promować program i Miasto Bielsko-Biała oraz wytworzyć wspólną koalicję marketingową.

Miasto Bielsko-Biała zobowiązuje się:

- udostępnić wszelkie informacje miastu Żylinia lub osobie upoważnionej przez miasto Żylinia, niezbędne do współpracy i koordynacji w ramach przygotowywanych propozycji projektów,
- wyznaczyć konkretnego pracownika jako osobę do kontaktu, odpowiedzialną za wykonywanie zadań związanych ze współpracą i koordynacją wspólnych działań,
- udzielić pomocy i udostępnić informacje dotyczące identyfikowania aktualnych tematów i potrzeb miasta w dziedzinie kultury, a także lokalnych operatorów kultury w celu nawiązania współpracy w planowanych projektach programu kulturalno-artystycznego,

a w przypadku, kiedy Żylinia uzyska tytuł ESK 2026:

- być częścią projektu Europejska Stolica Kultury 2026, jako miasto współkandydujące, a także realizować na terenie Miasta Bielsko-Biała projekty kulturowe i rozwojowe o wymiarze europejskim oraz wspierać współpracę międzynarodową,
- uczestniczyć we wspólnym budżecie, w miarę możliwości finansowych Miasta Bielsko-Biała, w kwotach proponowanych w tabeli nr 1 zawartej w niniejszym Memorandum. Wkład miasta Bielsko-Biała do programu jest przeznaczony wyłącznie na program odbywający się na terenie miasta Bielsko-Biała. Środki te nie muszą być częścią transferu finansowego pomiędzy Miastem Bielsko-Biała a przyszłą organizacją non-profit Żylinia Beskidy 2026, ale Miasto Bielsko-Biała może też bezpośrednio płacić za wspólnie uzgodnione projekty. Wkład Miasta Bielsko-Biała w administrację i promocję zostanie wykorzystany na realizację projektu oraz na wspólny marketing projektu Żylinia Beskidy 2026, w szczególności na promocję regionu beskidzkiego i programu kulturalnego projektu.
- aktywnie uczestniczyć w promocji planowanych działań projektowych, odpowiedzialnie realizować działania w ramach projektu ESK zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszego Memorandum,
- dołożyć wszelkich starań w celu realizacji projektów inwestycyjnych w formie określonej w tabeli nr 2 niniejszego Memorandum. Inwestycje te realizowane będą przez Miasto Bielsko-Biała, a ich konkretne kwoty i zakres nie są wiążące dla celów niniejszego Memorandum,
- podpisać w ciągu roku 2022 umowę o współpracy jako miasta partnerskie w projekcie Żylinia Beskidy 2026, w tym program i ramy finansowe.

ARTYKUŁ 2

Prawa i obowiązki stron memorandum

1. Strony Memorandum, drogą wzajemnego porozumienia, zobowiązują się do zachowania w poufności wszystkich postanowień porozumienia i warunków współpracy, które mogłyby zaszkodzić zainteresowanym stronom, a jednocześnie zobowiązują się do wzajemnego poszanowania praw Stron Memorandum, do ochrony ich własności intelektualnej.
2. Strony memorandum zobowiązują się do współpracy w celu wypełnienia zobowiązań wynikających z Memorandum.

ARTYKUŁ 3

Postanowienia końcowe

1. Zawierając niniejsze Memorandum o współpracy, strony memorandum wyrażają swoją wolną wolę realizacji działań pomocniczych i działań skierowanych do osiągnięcia zamierzonego celu. Memorandum opiera się na rozwoju współpracy pomiędzy stronami memorandum na zasadach wzajemnego zaufania i zrozumienia przy wykonywaniu zadań, wynikających z obowiązków stron umownych w wypełnianiu swoich zadań w zakresie samorządu oraz wpływających z ratyfikowanych międzynarodowych traktatów i konwencji.
2. Niniejsze Memorandum o współpracy zostaje zawarte na czas określony, do 31.12.2021. Jeśli miasto Żylica wygra konkurs i zdobędzie tytuł Europejskiej Stolicy Kultury w 2026 roku, niniejsze Memorandum będzie podstawą do jasno określonego planu działania i umowy o współpracy.
3. Strony niniejszego Memorandum mogą za obopólną zgodą rozszerzyć lub ograniczyć zakres współpracy uzgodniony w niniejszym Memorandum. Postanowienia niniejszego Memorandum o współpracy mogą być zmieniane lub uzupełniane wyłącznie za obopólną zgodą stron memorandum w formie pisemnych aneksów podpisanych przez strony memorandum.
4. Strony memorandum zobowiązują się postępować i działać w taki sposób, aby uszanować prawo do wyrażenia opinii każdej ze stron memorandum, jeśli jakkolwiek problem wymaga rozwiązania.
5. Niniejsze Memorandum o współpracy sporządzone jest w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
6. Niniejsze Memorandum wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez upoważnionych przedstawicieli stron memorandum.
7. Strony Memorandum o współpracy oświadczają, że zawarły niniejsze Memorandum o współpracy dobrowolnie, dokładnie je przeczytały, zrozumiały i nie mają zastrzeżeń co do jego formy i treści, co potwierdzają własnoręcznymi podpisami.

Tabela nr. 1**PROPONOWANY WKŁAD WŁASNY MIASTA BIELSKO-BIAŁA**

Bielsko Biała	Sposób obliczenia	2022	2023	2024	2025	2026	2027	Razem
				0,25 € na mieszkańca	2 € na mieszkańca	3 € na mieszkańca	0 € na mieszkańca	
Wkład własny do programu	Według liczby mieszkańców (170 500)	0 €	0 €	42 625 €	341 000 €	511 500 €	0 €	895 125 €
Wkład własny na marketing i administrację	Stały wkład	15 000 €	30 000 €	60 000 €	120 000 €	180 000 €	15 000 €	420 000 €
Razem wkład miasta Bielsko-Biała		15 000 €	30 000 €	102 625 €	461 000 €	691 500 €	15 000 €	1 315 125 €

Tabela nr. 2**PLANY INWESTYCYJNE MIASTA BIELSKO-BIAŁA**

Nazwa inwestycji	Przewidywana suma
Park Edukacji Ekologicznej „AQUA”	13 600 000 €
Interaktywne Centrum Bajki i Animacji	8 450 000 €

Wizualizacje, budżety i pozostałe informacje z Memorandum będą podstawą do stworzenia umowy o współpracy w przypadku, jeśli Żylina zdobędzie tytuł ESK 2026.

W/ dnia /

W/ dnia /

.....

.....

.....

Podpis

Podpis